



消费者和劳工保护部 (DEPARTMENT OF
CONSUMER AND WORKER PROTECTION,
DCWP)

劳工政策与标准办公室 (Office of Labor Policy &
Standards, OLPS)
42 Broadway
New York, NY 10004

致电 311 或 212-436-0380
nyc.gov/dcwp

简体中文 | Chinese (Simplified)

常见问题解答 –

DCWP 劳工政策与标准办公室 的和解要约

什么是和解要约？

DCWP 劳工政策与标准办公室 (OLPS) 的和解要约是指通过与 DCWP 达成协议而非通过诉讼方式结案的提议。

如果经过调查发现您违反了 DCWP 执行的相关法律，DCWP 通常会向您发送和解要约。和解要约通常包括选择通过同意支付费用并改变做法或政策，或是采取其他措施来遵守法律或纠正违法行为，以解决案件。

收到和解要约后，我该联系谁？

请联系向您发送和解要约的人员进行讨论。要约中包含有联系信息。如果您需要口译服务，DCWP 可以安排免费的电话口译员帮助您沟通要约事宜。

您可以尝试就不同的和解条款进行谈判；但 DCWP 不一定会接受您的反要约。

我是否必须接受要约并和解？

不必。您可以参加行政审判和听证办公室 (Office of Administrative Trials and Hearings, OATH) 举行的听证会，就指控的违法行为提出异议。

如果我收到关于未在调查中提供相关记录的警告，我该怎么办？

如果您不配合调查并拒绝提供所要求的文件或信息，DCWP 通常会向您发出警告。您必须在电子邮件或信件中注明的截止日期之前提供所要求的文件或信息。如果您拒不配合，DCWP 可能会向 OATH 递交诉状，通过强制命令要求您提供文件并支付民事罚款。

为了避免因您未能提供文件或信息而举行听证会，请联系向您发送电子邮件或信件的人员。您可以通过提供所要求的文件或信息来解决争议。如果您需要口译服务，DCWP 可以安排免费的电话口译员就提供记录的要求进行沟通。

如果我决定和解，接下来会怎样？

在您与 DCWP 就和解条款达成协议后，DCWP 会将完整的和解协议编制成一份名为“同意令”的文件。在签字之前，您将有机会阅读同意令草案，并可以根据需要进行讨论。如果您需要口译服务，DCWP 可以安排免费的电话口译员。

同意令会列出您的违法行为以及您需要采取的行动，包括款项支付和/或其他确保您遵守法律的措施。通常，您需要同意在特定日期之前支付民事罚款和员工救济金。您需要向市政部门支付民事罚款。您需要向员工支付员工救济金。

作为和解的一部分，您可能被要求签署一份名为“**判决认诺书**”的文件。如果您未能支付您同意支付的款项，则该文件允许 DCWP 从州法院获得针对您的付款判决，而无需提起诉讼。

在您和 DCWP 签署同意令之后，和解才算最终确定。如果您和 DCWP 就书面条款存在分歧，并且在合理期限内未能最终确定同意令，则 DCWP 可以向 OATH 提起诉讼。

案件和解后会发生什么？

同意令是具有法律约束力的文件。签署同意令后，您必须在同意令中约定的期限内执行您同意做的事项。如果您不这样做，DCWP 可能会：

- 对您提起诉讼，要求强制执行和解协议；
- 对您进行罚款；
- 获得针对您的付款判决；以及/或者
- 酌情采取其他措施。

和解协议不具有保密性，并受到《信息自由法》(Freedom of Information Law) 的约束。

报复属于违法行为。您不得因员工参与调查或接受和解赔偿金而惩罚员工，也不得采取任何其他行动来惩罚员工行使自身权利，或可能阻止员工试图行使其权利。

如果我不接受和解，会怎样？

如果您不接受和解，DCWP 可能会向 OATH 提交诉状。DCWP 将向您送达一份诉状副本，其中会概述对您的指控，包括 DCWP 通过调查发现您存在的违法行为。

诉状提交并送达后，您有机会做出回应并可以在行政法官 (Administrative Law Judge, ALJ) 面前进行陈述。您可以聘请律师替您辩护，也可以自己为自己辩护。双方（您和 DCWP）都可以进行证据开示；例如，要求提供文件和信息。

案件持续的时间各不相同。有时，案件会在一方提出案件判决的动议、双方达成和解或案件进入审判程序后结案。

如果案件进入审判阶段，OATH ALJ 将负责审理案件。此类案件不需要陪审团。双方都有机会提出证据和论据。OATH ALJ 将对如何裁决案件提出建议，DCWP 部长将代表机构做出最终裁决。

如果您不同意机构的最终裁决，您可以向州法院提出上诉。